



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 14 -ENERO DE 2009

“EL FOLKLORE EN EL AULA”

AUTORÍA ANA EVA GARCÍA PÉREZ
TEMÁTICA LA LITERATURA TRADICIONAL
ETAPA EI,EP,ESO..

Resumen

Se trata de una recopilación investigativa del folklore tradicional en su ámbito general pudiendo comprobar la importancia de la tradición oral en nuestra literatura como recurso para la instrucción educativa en el aula. Se podrá conocer las distintas tipologías del folklore y cuáles son sus estructuras.

Palabras clave

Folklore, romancero, cancionero, nanas, adivinanzas, juegos mímicos, formulas de sorteo, escenificadas, burla, retahíla, trabalenguas.

1. INTRODUCCIÓN

El folklore ha sido y sigue siendo utilizado para acompañar los juegos individuales y colectivos de los niños/as. Con frecuencia se trata de poesías que sin tener formas fijas y con estructuras basadas en el ritmo, en la dinámica del movimiento, ofrecen un contenido mágico, cercano a la lógica animista del niño/a. Acompaña el juego y la actividad del niño/a desde los primeros meses y se acompañan de movimientos y/o de una simple melodía o cantinela.

2. VALOR EDUCATIVO DEL FOLKLORE

El valor educativo del folklore, se resumen en lo siguiente:

2.1. Proporcionan el desarrollo de la imaginación y la fantasía



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 14 -ENERO DE 2009

Introducen a los niños/as en el mundo de la imaginación y la fantasía, favoreciendo el desarrollo de una capacidad imaginativa incipiente. Se verá incrementada dicha capacidad si va acompañada de actividades expresivas.

2.2. Favorecen el desarrollo del lenguaje, del pensamiento simbólico y del conocimiento del mundo natural y social.

Así por ejemplo las retahílas ayudan a fijar la atención, hay cancioneros que acercan a la estructura espacio. Temporal y al propio enriquecimiento del lenguaje.

2.3. Estimulan la memoria

Favorecen el desarrollo de la memoria auditiva y táctil, previamente se debe plantear el tipo de memoria que se quiere estimular.

2.4. Satisfacen las necesidades cognitivo-afectivas de los niños/as.

El folklore conecta con el pensamiento animista propio del niño/a y fundamentalmente trata de los problemas trascendentales del ser humano como el dolor, celos, amor, muerte, soledad... sin que sean considerados tabú, temas que casi siempre quedan excluidos de las conversaciones cotidianas para no herir la sensibilidad del niño/a, así el folklore puede ayudar inconscientemente dando la explicación oportuna.

2.5. Proporcionan un acercamiento a la cultura.

Acercan a los niños/as una parte de la cultura del país, comunidad, ciudad o localidad y también de la lengua, por ese motivo, es importante el folklore tradicional, porque constituyen parte del bagaje cultural de una determinada sociedad. La escuela y la familia pueden hacer una importante labor rescatando y ofreciendo a los niños/as esos cuentos.

2.6. Son un importante recurso globalizador.

El folklore permite globalizar multitud de contenidos posibilitando el realizar múltiples actividades en torno a él.

3. RECOPIACIÓN DE TEXTOS FOLKLÓRICOS

TEXTO N° 1

EDAD: 45 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Romancero



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

TEXTO Nº3

EDAD: 50 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: Administrativo ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Romancero

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cantaba en un juego en el que se hacían dos grupos puestos de forma paralela. Unos preguntaban y los otros respondían quien pensaba que podía tener la llave. Después se intercambiaban los papeles.

¿Dónde esta la llave, matarile, rile, rile?,

Dónde está la llave matarile, rile, rilerón

Chim pom.

En el fondo den mar matarile, rile, rile,

En el fondo del mar matarile, rile, rilerón

Chim pom.

¿Dónde está la llave matarile, rile, rile?,

Dónde está la llave matarile rile, rilerón,

Chim pom.

La tiene Maria matarile, rile, rile,

La tiene Maria matarile, rile, rilerón

TEXTO Nº4

EDAD: 40 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Romancero.

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba jugando en corro dando vueltas y agachándose en cada acentuación.

El patio de mi casa



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

Es particular,
Cuando llueve se moja
Como los demás.
Agáchate,
Y vuélvete agachar,
Que las niñas bonitas
Se vuelven agachar.
Corre, corre
Molinillo
Corre, corre
Que te pillo
A estirar
A estirar
Que el demonio
Va a pasar.
Auhhhh.

TEXTO Nº 5

EDAD: 68

LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN:

Ama de casa

¿SABE LEER? No

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Nanas)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: La cantaba para dormir a sus niños.

Duérmete niño
Duérmete ya
Que viene el coco
Y te llevara



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

TEXTO Nº6

EDAD: 65 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: Ama de casa ¿SABE LEER? No

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

¿DÓNDE LO APRENDIÓ? En Ubrique

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Nanas)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: La utilizaba para dormir a sus hijos.

Duérmete lucerito de la mañana

Duérmete niño duérmete ya

Bis

Sino viene el coco y te llevara.

TEXTO Nº7

EDAD: 27 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: Administrativo ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Los amigos

¿DÓNDE LO APRENDIÓ? En Ubrique

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Adivinanza)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cuentan en reuniones de amigos para divertirse.

Blanco es,

La gallina lo pone

Con aceite se fríe

Y con pan se come.

(EL HUEVO)

TEXTO Nº8



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

EDAD: 28 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: Empresaria ¿SABE LEER? Sí
¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Los amigos
TIPO DE TEXTO: Cancionero (Adivinanza)
OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cuentan en reuniones de amigos para divertirse.

Te digo y te repito
Que si no lo adivinas
No vales un pito
(EL TÉ)

TEXTO Nº 9

EDAD: 45 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí
¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre
TIPO DE TEXTO: Cancionero (Juegos Mimicos).
OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba jugando en corro dando vueltas y agachándose en cada acentuación.

Perico pirela cola cao,
No voy a la escuela cola cao.
Porque la maestra cola cao,
Me manda a los mandaos.
Cola cao, cola cao.

TEXTO Nº10

EDAD: 45 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí
¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Juegos mímicos)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba jugando en corro.

Viva la media naranja
Viva la naranja entera,
Vivan los guardias civiles
Que andan por la carretera.
Ferrocarril camino llano
Por el vapor se va mi hermano
Se va mi hermano se va mi amor
Se va la prenda que adoro yo
Que adoro yo.
Del hueso de una aceituna
Tengo que sacar un tintero
Del tintero, una pluma
De la pluma un palillero.
Ferrocarril camino....

TEXTO Nº11

EDAD: 50

LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN:

Administrativo

¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? La madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Juegos Mímicos).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cantaba para dar mimos a los pequeños.

Michu gatito
Que comiste
Pan y alpiste
Donde lo echaste



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

Al tejadillo

Po chope, chope gatillo.

TEXTO Nº12

EDAD:20

LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: Estudiante

¿SABE LEER? Si

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Sus amigas

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Juegos Mímicos).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: La cantaba cuando jugabas con sus amigas a la cuerda.

Chipilín, chipilín

Se quería casar,

Y quería vivir

En el fondo del mar,

Gastaba chaqueta

Pantalón de susí,

Y por eso le llaman

Chipilín, chipilín.

En un arroyo seco

Se me cayó la gorra,

La gorra fue a parar

A la puerta de mi novia,

Mi novia no me quiere

Por que no tengo calzones,

Mi madre me va ha hacer unos

De pellejos de ratones.

Un chin, un chan

Un palante, y un patrás.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

TEXTO Nº13

EDAD: 42 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Juegos Mímicos).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba bailando con las manos en la cintura.

Manolo, Manolo

No me mires más,

De tanta mirada

Me vas a matar.

Hay que alta esta la luna,

Hay que poquito me queda,

Que dolor de mi Manolo

Que su novia se lo lleva.

Manolo, Manolo....

TEXTO Nº14

EDAD: 44 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Escenificada).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cantaba jugando en corro dando vueltas y agachándose en cada acentuación.

Las niñas bonitas

No van al cuartel,

Porque los soldados

Le pisan los pies.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

TIPO DE TEXTO: Cancionero (escenificada).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba a los pequeños.

Yo tengo un carro

Y una carreta,

Con cuatro mulas

Campanilletas,

Las cuatro mulas

Son de oro y plata,

Y en cada charco

Meten las patas.

TEXTO Nº17

EDAD:20

LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: Estudiante

¿SABE LEER? Si

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Escenificada).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE:

Cu cú, cantaba la rana,

Cu cú, debajo del agua,

Cu cú, pasó un caballero,

Cu cú, con capa y sombrero,

Cu cú, pasó una señora,

Cu cú, con traje de cola.

Cu cú, pasó un marinero,

Cu cú, vendiendo romero,

Cu cú le pidió un ramito,

Cu cú, no le quiso dar,



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

Cu cú, se echó a llorar.

TEXTO Nº18

EDAD: 50 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: Administrativo ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su profesora

TIPO DE TEXTO: Cancionero (escenificada).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se la enseñaron en el colegio.

Debajo un botón, ton, ton
Del señor Martín, tin, tin
Había un ratón, ton, ton
Muy muy chiquitín, tin, tin.
Tan tan chiquitín, tin, tin
Era aquel ratón, ton, ton
Que encontró Martín, tin, tin
Debajo un botón, ton, ton.
Es tan juguetón, ton, ton
El señor Martín, tin, tin
Que guardó el ratón, ton, ton
En un calcetín, tin, tin.
En un calcetín, tin, tin
Vive aquel ratón, ton, ton
Que metió Martín, tin, tin
El muy juguetón, ton, ton.

TEXTO Nº19

EDAD: 30 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: dependienta ¿SABE LEER? Sí



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Los amigos

TIPO DE TEXTO: Cancionero (formula de sorteo)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cuenta para ver quien le toca hacer una determinada actividad, en comienzos de juegos etc.

Una mosca

Puñetera

Se cagó

En la carretera

Pim, pom, fuera

Tú la quedas.

TEXTO Nº20

EDAD: 34 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: parado ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Los amigos

TIPO DE TEXTO: Cancionero (formula de sorteo)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cuentan para ver a quien le toca hacer algo determinado.

Plon

Tengo un reloj

Que da la una

Y dan las dos.

TEXTO Nº21

EDAD: 45 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Burla)



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba a los compañeros como un insulto.

Tonto pelao,
Que te pican los mosquitos.
Dile a tu papa,
Que te compre un sombrero.

TEXTO Nº22

EDAD: 54 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: Administrativo ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Los amigos del colegio.

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Retahíla).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cantaba normalmente en las excursiones del colegio.

Sal caracol y col y col
Saca los cuernos al sol
Que tu padre esta en el sol
Haciendo una casita
Con pan y agua vendita.

TEXTO Nº23

EDAD: 50 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: Administrativo ¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Retahíla).

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: juego en el que todos en corro tenían que atender los gestos que hacia uno de los niños que se la quedaba. Se repetía muchas veces la canción, cada vez con gestos diferentes.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

Antón, Antón, Antón pirulero,
Cada cual, cada cual, que atienda su juego su juego
Y el que no lo atienda
Pagará una prenda

TEXTO Nº24

EDAD: 52 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: Administrativo ¿SABE LEER? Sí
¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? La madre
¿DÓNDE LO APRENDIÓ? En Ubrique
TIPO DE TEXTO: Cancionero (trabalenguas)
OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se recitaba con los amigos para ver quien era capaz de decirlo.

El cielo está enladrillado
Quien lo desenladrillara
El desenladrillador
Que lo desenladrille
Buen desenladrillador será.

TEXTO Nº25

EDAD: 45 LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique
PROFESIÓN: marroquinera ¿SABE LEER? Sí
¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Su madre
¿DÓNDE LO APRENDIÓ? En Ubrique
TIPO DE TEXTO: Cancionero (trabalenguas).
OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: se cantaba como trabalenguas para ver quien era capaz de decirlo entero y seguido.

Maria cuchibirica



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

Se cortó un debirico,
Con la cuchibirica
Del sapatebrico.
El sapatebrico
Se lo curó,
Con aguardiente
Y agua de olor

TEXTO Nº26

EDAD: 50

LUGAR DE NACIMIENTO: Ubrique

PROFESIÓN:

Administrativo

¿SABE LEER? Sí

¿QUIÉN LE ENSEÑÓ EL TEXTO? Los amigos del colegio.

¿DÓNDE LO APRENDIÓ? En Ubrique

TIPO DE TEXTO: Cancionero (Disparate)

OTRAS INDICACIONES QUE DA EL INFORMANTE: Se cantaba normalmente en las excursiones del colegio.

Ahora que vamos despacio (bis)

Vamos a contar mentiras tralará (bis)

Vamos a contar mentiras.

Por el mar corre la liebre (bis)

Por el monte las sardinas tralará (bis).

Por el monte las sardina.

Mi abuelo tenía un peral (bis)

Criando ricas manzanas tralará (bis)

Criando ricas manzanas.

Con el ruido de las nueces (bis)

Salió el amo del manzano tralará (bis)

Salio el amo del manzano.

Chiquillo no tires piedras (bis)



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 14 -ENERO DE 2009

Que no es mió el melonar tralará (bis)

Que no es mió el melonar.

Si me rompéis un pepino (bis)

Lo tendréis que pagar tralará (bis)

Lo tendréis que pagar.

4. BIBLIOGRAFÍA

A.M.Lefèvre, M. Nathan Deiller, A. Van Gool. (2001). *Cuentos y leyendas*. Bélgica: Edita ADC Internacional para grupo EDITER 88 en España.

María Pascual. (1990): *Canciones Infantiles*. Madrid: Susaeta Ediciones S.A.

Autoría

- Nombre y Apellidos: Ana Eva García Pérez
- Centro, localidad, provincia: Cádiz
- E-mail: naevagp@hotmail.com

